

16.2.-20.3.

**2016**

**justdance!**



**schrit\_macher**

| Aachen | Heerlen

justdance!

# schrit\_tmacher

## Liebes schrit\_tmacher Publikum!

Die 21. Auflage des schrit\_tmacher Festivals steht an und verspricht erneut, fünf Wochen lang außergewöhnliche und aufregende tänzerische Akzente in Aachen und Heerlen, in der Euregio und in NRW zu setzen. Längst ist unsere Kulturregion auch eine Tanzregion geworden, mit einem begeisterten Publikum, das jedes Jahr von allen Seiten wächst und zeigt, dass die Kultur keine Grenzen kennt.

2016 bleiben wir unserem Konzept treu, mit einer großen internationalen Palette an Inhalten, Tanzsprachen und Stilrichtungen, die für das besondere „schrit\_tmacher Feeling“ stehen. Neben

## Beste schrit\_tmacher-bezoekers,

*De 21e editie van het schrit\_tmacher-festival staat voor de deur! Het beloven opnieuw vijf weken boordevol bijzondere en spectaculaire danservaringen te worden, in Aken en Heerlen, in de Euregio en in NRW. Al lange tijd is onze culturele regio ook een dansregio, met een steeds groter, enthousiast publiek dat ieder jaar weer van alle kanten toestroomt en laat zien dat cultuur geen grenzen kent.*

*Ook in 2016 blijven we ons concept trouw met een omvangrijk internationaal palet aan verhalen, danstalen en stijlrichtingen, allen met die onmiskenbare 'schrit\_tmacher feeling'. Naast inspire-*



inspirierenden Produktionen aus England, Indien, den Niederlanden, Ungarn und Deutschland sind zum ersten Mal tolle Entdeckungen aus Mexiko und Neuseeland dabei.

Hinzu kommt ein faszinierender Einblick in die zeitgenössische Tanzszene Chinas mit drei extrem unterschiedlichen Künstlergruppen und Choreografien in der Aachener Fabrik Stahlbau Strang und dem Theater Heerlen.

Wir freuen uns auf eine schöne neue Festivalsaison mit Ihnen!

**Susanne Schwier**

**Rick Takvorian**

*rende producties uit Engeland, India, Hongarije, Duitsland en Nederland zijn dit jaar voor het eerst ook geweldige ontdekkingen uit Mexico en Nieuw-Zeeland van de partij.*

*Bovendien krijgen we in de Akense fabriek Stahlbau Strang en Theater Heerlen een fascinerend kijkje in de moderne dansscene van China, met drie extreem verschillende ensembles en choreografieën.*

*We kijken uit naar een fantastisch nieuw festivalseizoen. Graag tot ziens!*

*Beigeordnete für Bildung und Kultur der Stadt Aachen /  
Wethouder voor cultuur en vorming Aken  
Festivalleider / Festivalleider*

# justdance! schritt\_tmacher

**schrift\_tmacher – just dance**  
bringt uns Jahr für Jahr Europa  
und die Welt ein Stückchen näher.

Obwohl Aachen und Heerlen nur wenige Kilometer auseinander liegen, sind wir doch manchmal noch weit voneinander entfernt. Kulturelle Unterschiede sind tief verwurzelt. Jedoch nicht, wenn es um Modern Dance geht! Auf beiden Seiten der Grenze brennen Liebhaber darauf, die Ästhetik auf der anderen Seite der Grenze zu entdecken.

Die geteilte Leidenschaft sorgt dafür, dass sich zwischen Aachen und Heerlen eine einzigartige Plattform für Modern Dance entwickelt hat, auf die man im

**schrift\_tmacher – just dance**  
*brengt Europa en de wereld elk  
jaar een stukje dichterbij.*

*Immers, ondanks het feit dat Aken en Heerlen slechts enkele kilometers van elkaar liggen, staan we soms nog ver van elkaar af. Culturele verschillen blijken stevig geworteld. Maar niet als het om dans gaat! Aan beide zijden van de grens zijn liefhebbers er op gebrand de esthetiek aan de andere kant van de grens te willen ontdekken.*

*Die gedeelde passie zorgt ervoor dat zich op de as Aken/Heerlen een onderscheidend platform voor moderne dans heeft ontwikkeld dat er mag zijn in het Europa van*



Dance Company  
Nanine Linning &  
Theater Heidelberg  
Hieronymus B

Europa des 21. Jahrhunderts zu Recht stolz sein darf. Eine jährliche Tradition, bei der einen Monat lang fast täglich Innovationen von international angesehenen Choreografen und Künstlern zu sehen sind.

Dafür möchten wir Ihnen, den lieben, kritischen und abenteuerlustigen Besuchern von schrit\_tmacher, danken.

Sie schlagen eine Brücke zu einer weltweiten Ästhetik im Tanz und zu einem modernen Europa!

*de 21e eeuw. Een jaarlijks terugkerende traditie waarbij gedurende één maand welhaast dagelijks vernieuwing van internationaal gerespecteerde choreografen en theatermakers te zien is.*

*Daarom, dank u lieve, kritische en bovenal avontuurlijke bezoekers aan schrit\_tmacher.*

*U slaat een brug naar zowel een wereldwijde esthetiek in dans als naar een modern Europa.*

**Barry Braeken**

*Beigeordneter für Kultur /*

*Wethouder Cultuur Gemeente Heerlen*

**Bas Schoonderwoerd**

*Direktor / Directeur Parkstad Limburg Theaters*

# Black Grace NZ

16.2.

Theater Heerlen

## Mixed Bill

Auf dem Holland Dance Festival 2003 beeindruckte Black Grace mit „physischer, erdverbundener und kompakter, nahezu quadratisch anmutender Power“, so die Tageszeitung Volkskrant damals. Dreizehn Jahre später holt das Holland Dance Festival diese Gruppe erneut in die Niederlande. Auch wenn heute Frauen in der ehemals „all male“-Tanzformation mittanzen, ist der Ausdruck von Black Grace noch ebenso kraftvoll und energiegeladen wie früher. Choreograf und Gründer Neil Ieremia stellt ein abwechslungsreiches Programm aus seinem Oeuvre zusammen: Moderner Tanz in einer einzigartigen Mischung, mit Elementen aus der Tanzkultur Samoas und der Maori.

Mit Dank an das Holland Dance Festivals.

*Tijdens Holland Dance Festival 2003 maakte Black Grace indruk met 'fysieke, aardse en compacte, soms bijna vierkant aandoende power', aldus de Volkskrant. Dertien jaar later haalt Holland Dance Festival de groep wederom terug naar Nederland. En ook nu er vrouwen meedansen in de voorheen 'all male' dansgroep is deze nog even volgepakt met power. Choreograaf en oprichter Neil Ieremia stelt een afwisselend programma uit zijn oeuvre samen. Hedendaagse dans uniek gemixt met elementen uit de Samoaanse- en Maori danscultuur.*

*Met dank aan Holland Dance Festival.*

---

### Festivaleröffnung / festivalopening Heerlen

Di / di 16.02.2016

20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal

Dauer / duur: ~ 60 min.

ohne Pause /  
zonder pauze

VVK / AK:

13,50 € – 32,75 €

[www.blackgrace.co.nz](http://www.blackgrace.co.nz)

Black Grace  
Mixed Bill



Moving Borders  
Nosotros



# Moving Borders MEX

17.-20.2.  
Stahlbau Strang

## Nosotros

Die dynamische junge mexikanische Kompanie Moving Borders, unter der künstlerischen Leitung des Choreografen Jaciel Neri, existiert seit 2007. Seitdem ist sie auf zahlreichen nationalen und internationalen Festivals aufgetreten. In Mexiko steht „carnal“ für eine fast brüderliche Freundschaft zwischen Männern, die bis in alle Ewigkeit hält. **Nosotros** erzählt die Geschichte solcher „carnales“ durch vier junge Tänzer, die einen Einblick in typische mexikanische Männerwelten bieten: Free Wrestling (lucha libre), spielerische Verfolgungsjagden, Straßenfußball und Videospiele. Der besondere Humor und eine direkte Beziehung zum Publikum verleihen dieser Arbeit eine ungewöhnliche Frische und Anziehungskraft.

---

### Festivaleröffnung / festivalopening Aachen / Aken

Mi / wo 17.02. –  
Sa / za 20.02.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
Dauer / duur: ~ 55 min.  
ohne Pause /  
zonder pauze  
VVK / AK:  
15,00 € – 22,00 €

Mit dem Reisebus von  
Heerlen nach Aachen –  
siehe Allgemeininfos.  
Met de bus van Heerlen  
naar Aken – kijk bij  
algemene info.

---

### Workshop

Sa / za 20.02.2016  
Mit Mitgliedern der Kom-  
panie / door medewerkers  
van het gezelschap.  
Weitere Infos siehe  
Rahmenprogramm /  
voor meer informatie zie  
randprogramma!

*Het dynamische jonge Mexicaanse gezelschap Moving Borders, onder artistieke leiding van choreograaf Jaciel Neri, werd in 2007 opgericht. Sindsdien trad het al bij uiteenlopende nationale en internationale festivals op. 'Carnal' staat in Mexico voor een hechte broederband, een vriendschap tussen mannen die eeuwig standhoudt. In **Nosotros** staan dit soort 'carnales' centraal. De vier dansers nemen het publiek mee naar typische Mexicaanse mannenwerelden: free wrestling (lucha libre), speelse achtervolgingen, straatvoetbal en videospelletjes. De unieke humor en het directe contact met het publiek geven deze productie een buitengewone frisheid en aantrekkingskracht.*

# Dance Company Nanine Linning & Theater Heidelberg NL/D

Theater Heerlen  
21.2.

2016 jährt sich der Todestag von Hieronymus Bosch zum 500. Mal, die weltweite Faszination für sein skurriles Werk ist ungebrochen. Auch Linning lässt sich von dem berühmten Maler inspirieren. **Hieronymus B** ist ein mitreißendes Gesamtkonzept aus modernem Tanz, Videokunst, fantasievollen Kostümen, lebensgroßen Skulpturen und Musik. Michiel Jansen schrieb dazu neue Kompositionen, außerdem erklingen gefühlvolle Arien aus der Renaissance und dem Barock. „Ein Triumph“, jubelte die Deutsche Bühne. Ein besonderes Detail: Kostüme und Bühnenbild stammen von dem international bekannten Künstler- Duo „Les Deux Garçons“ aus dem niederländischen Landgraaf nahe Heerlen.

*In 2016 is het 500 jaar geleden dat Hieronymus Bosch overleed. De wereldwijde fascinatie voor zijn bizarre werk is onverminderd. Ook Linning laat zich inspireren door de beroemde schilder. **Hieronymus B** is een overweldigend totaalconcept van moderne dans, videokunst, uitbundige kostuums, levensgrote sculpturen en muziek. Michiel Jansen schreef nieuwe composities en er klinken emotionele aria's uit de renaissance en de barok. 'Een triomf', vond Die Deutsche Bühne. Saillant detail: kostuums en decor zijn van het internationaal bekende, uit Landgraaf afkomstige kunstenaarsduo Les Deux Garçons.*

## Hieronymus B

.....  
So / zo 21.02.2016  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal  
Dauer / duur: ~ 130 min.  
inkl. Pause / incl. pauze  
VVK / AK:  
12,00 € – 28,75 €

Einführung / inleiding  
19.00 Uhr / uur, INGzaal  
[engl. / Eng.]  
Ticket: 3,50 €  
Für Freunde von / voor  
vrienden van Parkstad  
Limburg Theaters gratis.  
Reservierung erforderlich.  
Reserveren aanbevolen:  
T.: +31(0)45-5716607  
www.parkstad  
limburgtheaters.nl

Mit dem Reisebus von  
Aachen nach Heerlen –  
siehe Allgemeininfos.  
Met de bus van Aken  
naar Heerlen – kijk bij  
algemene info.

Dance Company Nanine Linning  
& Theater Heidelberg  
Hieronymus B



NTD1  
Somos

**Somos**, Spanisch für „Wir sind“, schmiedet das Werk von vier NDT-Choreografen zusammen. In ihrem jeweils eigenen Stil demonstrieren sie die weitreichende Vielseitigkeit der NDT1-Tänzer. Zudem sind neue Werke von Crystal Pite – früher bereits mit ihrer eigenen Kompanie Kidd Pivot bei schrit\_tmacher zu Gast – und von Marco Goecke zu sehen. Beide sind Associate Choreographer bei NDT. Die Haus-Choreografen Sol León und Paul Lightfoot zeigen das surrealistische „Same Difference“ (2007) und „Shoot the Moon“ (2006). „Man traut bisweilen seinen Augen kaum...“, hieß es dazu in der Tageszeitung De Telegraaf.

*Somos, 'Wij zijn' in het Spaans, brengt werk van vier NDT-choreografen samen. In hun geheel eigen stijl demonstreren zij de verstrekkende veelzijdigheid van de NDT1-dansers. U ziet nieuw werk van Crystal Pite – eerder met haar eigen gezelschap Kidd Pivot te gast tijdens schrit\_tmacher – en Marco Goecke. Beiden associate choreographer bij NDT. Huischoreografen Sol León en Paul Lightfoot tonen het surrealistische 'Same Difference' (2007) en 'Shoot the Moon' (2006): 'Je gelooft soms je ogen niet...'; schreef De Telegraaf.*

**Somos**

---

Mi / wo 24.02.2016  
20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen / RABOzaal  
Dauer / duur: ~ 115 min.  
inkl. Pause / incl. pauze  
VVK / AK:  
13,50 € – 32,75 €

Einführung / inleiding  
19.00 Uhr / uur, INGzaal [NL] für / voor 3,50 €  
Für Freunde von / voor vrienden van Parkstad Limburg Theaters gratis.  
Reservierung erforderlich.  
Reserveren aanbevolen:  
T.: +31(0)45-5716607  
www.parkstad  
 limburgtheaters.nl

Mit dem Reisebus von Aachen nach Heerlen – siehe Allgemeininfos.  
Met de bus van Aken naar Heerlen – kijk bij algemene info.

**Workshop**

---

Di / di 23.02.2016  
Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / voor meer informatie zie randprogramma!

25.-28.2.  
Stahlbau Strang

**Gambit**

**Unease...**

**Dutiful Ducks**

**Nomadic**

# London calling: Richard Alston, Martin Lawrance and more GB

Die Richard Alston Dance Company gehört zu den beliebtesten und erfolgreichsten zeitgenössischen Tanzkompanien Englands und weltweit. Das facettenreiche, explosive Programm zeigt neue Werke des künstlerischen Leiters Richard Alston, von Martin Lawrance und zweier junger Londoner Choreografen.

In **Gambit** von Martin Lawrance bringen zehn TänzerInnen die Bühne mit manischer Energie zum Glühen. Joseph Toongas **Unease...** lässt Contemporary und Hip-Hop zu einem fließenden Ganzen verschmelzen. **Nomadic**, von Richard Alston und Ajani Johnson-Goffe, ist inspiriert von den bewegenden Rhythmen und Melodien der Romas. Eleganz trifft auf rohe Kraft, Urban Beats auf Roma-Gesang. Ein Meisterwerk zu Live-Musik von Shukar Collective.

*Richard Alston Dance Company behoort niet alleen in Engeland, maar ook in de rest van de wereld tot de populairste en succesvolste dansgezelschappen van deze tijd. Het gevarieerde, explosieve programma toont nieuwe werken van artistiek leider Richard Alston, Martin Lawrance en twee jonge Londense choreografen.*

.....  
Do / do 25.02. –  
So / zo 28.02.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
Dauer / duur: ~ 105 min.  
inkl. Pause / incl. pauze  
VVK / AK:  
15,00 € – 22,00 €

.....  
**Workshop**

Sa / za 27.02.2016  
Mit Mitgliedern der Kom-  
panie / door medewerkers  
van het gezelschap.  
Weitere Infos siehe  
Rahmenprogramm /  
voor meer informatie zie  
randprogramma!

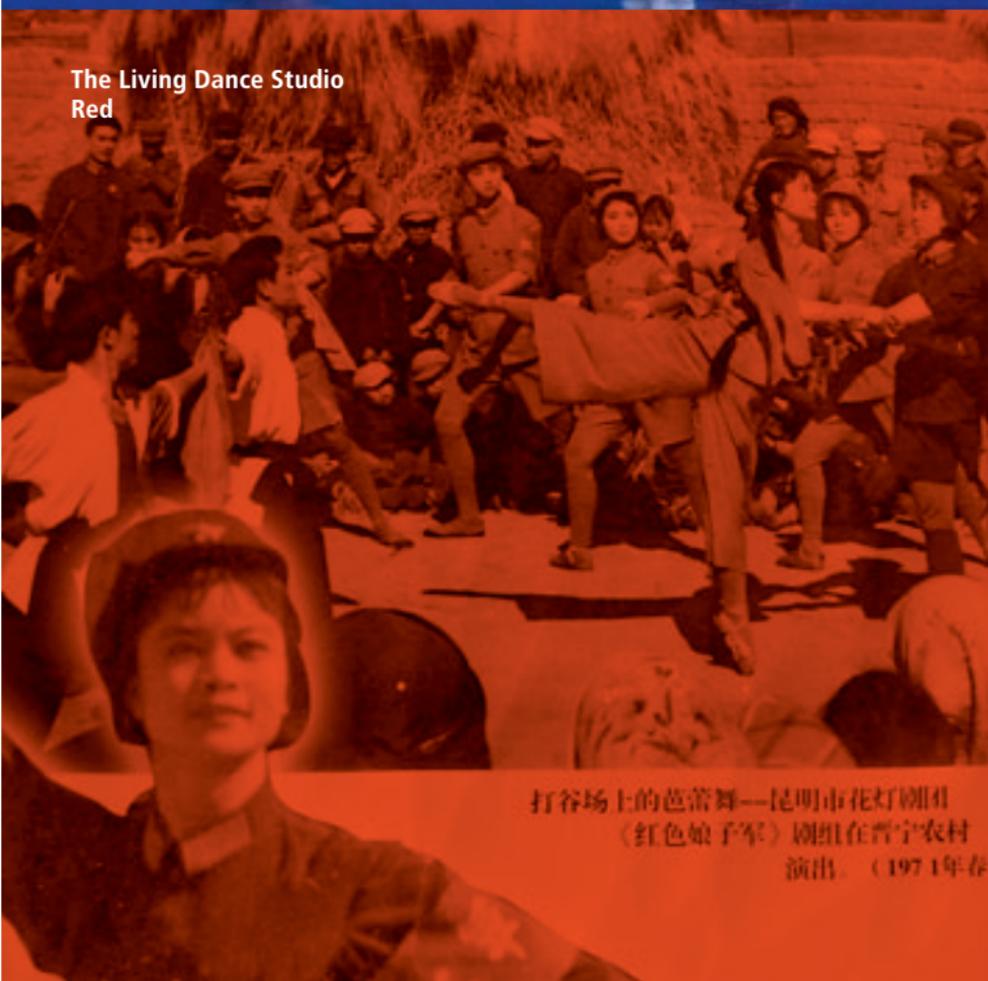
*In **Gambit** van Martin Lawrance zetten tien dansers en danseressen het podium met manische energie in vuur en vlam. Joseph Toonga's **Unease...** laat moderne dans en hiphop tot één geheel samenvloeien. **Nomadic** van Richard Alston en Ajani Johnson-Goffe is geïnspireerd door de meeslepende ritmes en melodieën van de Roma. Uitersten als elegantie en brute kracht, urban beats en Roma-gezag komen hier, op de live-muziek van het Shukar Collective, op meesterlijke wijze samen.*

[www.richardalstondance.com](http://www.richardalstondance.com)

London calling: Richard Alston,  
Martin Lawrance and more  
Nomadic



The Living Dance Studio  
Red



打谷场上的芭蕾舞——昆明市花灯剧团  
《红色娘子军》剧组在晋宁农村  
演出。（1971年春）

2.3.

Theater Heerlen

## The Living Dance Studio RC

**Red**

Vor zwei Jahren war The Living Dance Studio aus China mit „Listening to Grandmother's Stories“ zu Gast im Theater Heerlen, jetzt kommen sie mit **Red** zurück. 1972 besuchte Richard Nixon in China ein Ballett im vorbildlichen maoistischen Stil. Voriges Jahr feierte die Vorzeigekompanie, die mehr oder weniger zur kulturellen Bildung eines jeden Chinesen gehört, sein 50. Jubiläum. Die Choreografin Wen Hui dokumentiert die Welt hinter dem politischen Ballett und stellt diese damit zur Diskussion.

*Twee jaar geleden was The Living Dance Studio uit China te gast met 'Listening to grandmothers Stories' in Theater Heerlen, nu komen ze terug met **Red**. In 1972 bezocht Nixon in China een ballet van voorbeeldige maoistische snit. Vorig jaar werd de 50ste verjaardag gevierd van dit modelballet, dat min of meer bij de culturele opvoeding van de Chinezen hoort. Choreografe Wen Hui documenteert de wereld achter het politieke ballet en stelt deze daarmee ter discussie.*

---

Mi / wo 02.03.2016

20.30 Uhr / uur, Theater

Heerlen / LIMBURGzaal

Dauer / duur: ~ 80 min.

ohne Pause /

zonder pauze

VVK / AK:

11,50 € – 25,00 €

*Kostenlose Einführung /  
gratis inleiding*

19.30 Uhr / uur,

Thuis&Partnerslounge

[engl. / Eng.]

Reservierung erforderlich.

Reserveren aanbevolen:

T.: +31(0)45-5716607

[www.parkstad](http://www.parkstad)

[limburgtheaters.nl](http:// limburgtheaters.nl)

# Yin Yue Dance Company USA/CHN

Stahlbau Strang  
3.-6.3.

Geboren in Shanghai, widmete sich die phänomenale junge Tänzerin und Choreografin Yin Yue zunächst dem Ballett und allen Aspekten des chinesischen Tanzes. 2005 war sie unter den „Top Ten“ der National Dance Competition in Yunnan / China. Es folgte ein Studium an der NYU und bald zählte Yin Yue zu den herausragenden Erscheinungen der New Yorker Szene. Ihr selbst entwickelter FoCo-Tanzstil basiert auf den Elementen Erde, Holz, Wasser, Metall sowie Feuer und ist eine höchstästhetische Mischung aus Rhythmus, Sinnlichkeit und Dynamik. 2015 war Yin Yue Preisträgerin bei Hubbard Street Dance Chicago und Springboard Danse Montreal. **Through The Fracture Of Light** beinhaltet die Stücke „Within Reach“, „Double Elements“, „Stay“, „Nightfall“, „New Group Piece“.

## Through The Fracture Of Light

*Yin Yue, fenomenale jonge danseres en choreografe, werd geboren in Shanghai en hield zich aanvankelijk vooral bezig met ballet en alle aspecten van de Chinese dans. In 2005 behoorde ze bij de National Dance Competition in het Chinese Yunnan tot de top tien. Er volgde een studie aan de NYU en het duurde niet lang voordat Yin Yue zich ontpopte tot een bekende verschijning in de New Yorkse dansscene. Haar zelf ontwikkelde FoCo-dansstijl is gebaseerd op de elementen aarde, hout, water, metaal en vuur en een oogstrelende mix uit ritme, sensualiteit en dynamiek. In 2015 viel Yin Yue in de prijzen bij het Hubbard Street Dance Chicago en Springboard Danse Montreal. Het programma **Through The Fracture Of Light** bestaat uit de stukken 'Within Reach', 'Double Elements', 'Stay', 'Nightfall' en 'New Group Piece'.*

.....  
Do / do 03.03. –  
So / zo 06.03.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
Dauer / duur: ~ 90 min.  
inkl. Pause / incl. pauze  
VVK / AK:  
15,00 € – 22,00 €  
.....

**Workshop**  
Sa / za 05.03.2016  
Mit Mitgliedern der Kom-  
panie / door medewerkers  
van het gezelschap.  
Weitere Infos siehe  
Rahmenprogramm /  
voor meer informatie zie  
randprogramma!

**Yin Yue Dance Company**  
**Through The Fracture Of Light**



**Virginie Brunelle**  
**Complexe des Genres**



Tutus und Spitzenschuhe, die Attribute des Balletts schlechthin. Eine Liebeszene im Tutu oder eine Tänzerin lediglich in Spitzenschuhen und Herrenslip, das ist schon etwas ganz anderes. Die Kanadierin Virginie Brunelle mischt mit Vorliebe klassische Technik mit modernem Tanz, und ganz besonders mit modernen Liebesbeziehungen. Durch Letzteres erweist sie sich als ferne Nachfahrin von Pina Bausch. Doch anders als die deutsche „Kaiserin des Tanztheaters“ geht Brunelle vor allem physisch an das Verhältnis zwischen Mann und Frau heran. In **Complexe des Genres** erkunden drei Männer und Frauen ihre Identität in der Liebe. Dies führt zu wilden Duetten, aber auch zu Ruhe und zum Loslassen.

*Tutu's en spitzten: de attributen van het ballet. Maar een vrijpartij in tutu, of een danseres in slechts spitzten en herenonderbroek? Dat is andere kost. De Canadese Virginie Brunelle mixt graag klassieke techniek met hedendaagse dans en vooral: hedendaagse liefdesrelaties. Door dat laatste toont zij zich een verre nazaat van Pina Bausch. Maar anders dan de Duitse 'keizerin van het Tanztheater' benadert Brunelle de man-vrouwverhouding vooral fysiek. In **Complexe des Genres** proberen drie mannen en vrouwen hun identiteit te bepalen in de liefde. Dat leidt tot woeste duetten, maar ook tot rust en loslaten.*

## Complexe des Genres

Di / di 08.03.2016  
20.30 Uhr / uur, Theater Heerlen / LIMBURGzaal  
Dauer / duur:  
~ 65 min. ohne Pause / zonder pauze  
VVK / AK:  
9,00 € – 20,00 €

Einführung um / inleiding om 19.30 Uhr / uur im / in de INGzaal [engl. / Eng.]  
Ticket 3,50 €  
Für Freunde von / voor vrienden van Parkstad Limburg Theaters gratis. Reservierung erforderlich. Reserveren aanbevolen:  
T.: +31(0)45-5716607  
www.parkstadlimburgtheaters.nl

11.-13.3.

Stahlbau Strang

# Beijing Dance Theater RC

## Wild Grass

2008 entstand das Beijing Dance Theater als erstes zeitgenössisches Ballettensemble Chinas, das klassisches Ballett mit Modern Dance verschmelzen ließ. Die Kompanie vereint drei Tanzveteranen: die künstlerische Leiterin und Choreografin Yuanyuan Wang, den Lichtdesigner Han Jiang und den Bühnenbildner Tan Shaoyuan.

**Wild Grass** ist inspiriert von der gleichnamigen Poesiesammlung des Dichters Lu Xun und besteht aus drei Stücken. In der großen Ensemblearbeit von verzaubernder Schönheit trifft zuerst Feuer auf Eis, traumverlorene TänzerInnen bewegen sich in einer Landschaft voller kalter Poesie. Im Anschluss agieren diese dynamisch zwischen Dunkelheit und Licht, um abschließend in die „unendliche Wildnis“ einzutauchen.

*In 2008 werd het Beijing Dance Theater opgericht, het eerste hedendaagse balletensemble in China dat klassiek ballet combineerde met moderne dans. Het gezelschap brengt drie dansveteranen samen: artistiek leider en choreografe Yuanyuan Wang, lichtdesigner Han Jiang en decorontwerper Tan Shaoyuan.*

**Wild Grass** is geïnspireerd door de gelijknamige dichtbundel van Lu Xun en bestaat uit drie scènes. De eerste scène van deze grote, betoverende productie is een spel tussen vuur en ijs, waarbij de dansers en danseressen zich als in dromen verzonken bewegen te midden van een koud fantasielandschap. Daarop volgt een dynamische dans tussen donker en licht, waarna de dansers zich in de derde en laatste scène uiteindelijk in de 'oneindige wildernis' storten.

.....  
Fr / vr 11.03. –  
So / zo 13.03.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
Dauer / duur: ~ 110 min.  
inkl. Pause / incl. pauze  
VVK / AK:  
15,00 € – 22,00 €

[www.beijingdancetheater.org](http://www.beijingdancetheater.org)

Beijing Dance Theater  
Wild Grass



Akram Khan Company  
Kaash



15.3.

Theater Heerlen

# Akram Khan Company GB

## Kaash

Der britisch-bengalische Tänzer und Choreograf Akram Khan ist einer der wichtigsten Vertreter des jahrhundertealten Kathak aus dem Norden Indiens. Als „contemporary kathak“ bezeichnet er seine Choreografien, in denen er den an strenge Regeln gebundenen Tanz mit westlichen Techniken bereichert. Für **Kaash** (Hindi für „wenn“) arbeitete Khan mit dem Komponisten Nitin Sanwhey zusammen. Der Künstler Anish Kapoor entwarf ein mit einem schwarzen Quadrat geziertes Tuch für den Hintergrund, das wie ein Werk von Mark Rothko bisweilen zu pulsieren scheint. So erfährt der Zuschauer **Kaash** als eine Studie über Energie und Masse, Zeit und Rhythmus. Eine faszinierende choreografische Impression eines von Hindu-Göttern bevölkerten Kosmos.

Di / di 15.03.2016

20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal

Dauer / duur:

~ 60 min. ohne Pause /  
zonder pauze

VVK / AK:

13,50 € – 32,75 €

Einführung / inleiding

19.00 Uhr / uur im / in de  
INGzaal [engl. / Eng.]

Ticket 3,50 €

Für Freunde von / voor  
vrienden van Parkstad

Limburg Theaters gratis.

Reservierung erforderlich.

Reserveren aanbevolen:

T.: +31(0)45-5716607

[www.parkstad](http://www.parkstad)

[limburgtheaters.nl](http://limburgtheaters.nl)

Mit dem Reisebus von  
Aachen nach Heerlen –  
siehe Allgemeininfos.  
Met de bus van Aken  
naar Heerlen – kijk bij  
algemene info.

*De Brits-Bengaalse danser en choreograaf Akram Khan is een van de grootste vertegenwoordigers van de eeuwenoude Noord-Indiase kathak. Contemporary kathak noemt hij zijn choreografieën waarin hij de strengerelementeerde dans uitbreidt met westerse technieken. Voor Kaash (Hindi voor 'als') werkte Khan samen met componist Nitin Sawnhay. Kunstenaar Anish Kapoor ontwierp een achterdoek met een zwart vierkant, dat als een Mark Rothko-schilderij soms lijkt te pulseren. Zo lijkt Kaash een studie over energie en massa, tijd en ritme. Een fascinerende choreografische impressie van de kosmos waar de Hindoe-goden huizen.*

[www.akramkhancompany.net](http://www.akramkhancompany.net)

# Introdans Ensemble voor de Jeugd NL

Theater Heerlen  
16.3.

**Wonderland** ist eine Vorstellung voller Fantasie und Abenteuer. Seit vielen Jahren haben die Werke des amerikanischen Choreografen Alwin Nikolaïs einen festen Platz bei dem Introdans Ensemble voor de Jeugd, das Stücke für ein junges Publikum zeigt. Nikolaïs entführt den Betrachter in eine magische, farbenfrohe Welt, in der Tanz, Licht, Kostüme, Bühnenbild, Projektionen und Attribute wie Gummis und Spiegel in nahtlosem Zusammenspiel für Bilder sorgen, die den Zuschauer verzaubern und ihm viele „Ahs“ und „Ohs“ entlocken. Das Ensemble tanzt eine Auswahl aus Nikolaïs Choreografien, unter anderem das halluzinierende „Crucible“.

**Wonderland** is een voorstelling vol fantasie en avontuur. De werken van de Amerikaanse choreograaf Alwin Nikolaïs hebben al jaren een prominente plek bij het Introdans Ensemble voor de Jeugd. Nikolaïs voert je naar een magische, kleurrijke wereld waar dans, licht, kostuums, decor, projecties en attributen als elastieken en spiegels naadloos voor betoverende beelden en veel oh's en ah's zorgen. Het gezelschap danst een selectie uit Nikolaïs' choreografieën, zoals het hallucinerende 'Crucible'.

## Wonderland (6+)

.....  
Mi / wo 16.03.2016  
19.30 Uhr / uur, Theater Heerlen / LIMBURGzaal  
Dauer / duur:  
~ 110 min.  
inkl. Pause / incl. pauze  
VVK / AK:  
16,00 € – 23,00 €

.....  
**Workshop**  
Mi / wo 16.03.2016  
Mit einem Mitglied der Kompanie / door een medewerker van het gezelschap.  
Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / voor meer informatie zie randprogramma!

Introdans Ensemble  
voor de Jeugd  
Wonderland



Compagnie Pal Frenak  
Birdie



# Compagnie Pal Frenak H

Stahlbau Strang  
17.-20.3.

Das Ensemble des preisgekrönten Choreografen Pál Frenák ist seit 1999 in Budapest und Paris zu Hause. Ein Querschnitt aus klassischen und modernen Techniken verleiht der Kompanie einen höchst individuellen Stil und eine unverkennbare Tanzsprache. Bewegung, Zirkuselemente, Mode, Theater und Musik werden vereint. Ihre Arbeit wird zudem stark beeinflusst von Architektur und Design und kombiniert oft choreografische Strukturen mit sehr speziellen Bühnenbildern. In dem Stück **Birdie** träumt ein einsamer Junge davon, fliegen zu können. Das Werk handelt von „Wänden“ – physische wie auch emotionale – und wie wir diese überleben. Und, wie immer bei Pál Frenák, um die wunderbare Maschinerie des Körpers.

## Birdie

*Het ensemble van de met prijzen bekroonde choreograaf Pál Frenák huist sinds 1999 in Boedapest en Parijs. De bijzondere mengeling van klassieke en moderne technieken verleent het gezelschap een geheel eigen stijl en originele dansexpressie. Beweging, circuselementen, mode, theater en muziek komen hier samen. Het werk van het gezelschap wordt bovendien sterk beïnvloed door architectuur en design, en combineert choreografische structuren vaak met zeer bijzondere podiumbeelden. In het stuk **Birdie** droomt een eenzame jongen ervan te kunnen vliegen. Het werk draait om barrières – zowel fysieke als emotionele – en hoe wij deze overwinnen. En, zoals altijd bij Pál Frenák, om de wonderlijke machine die ons lichaam is.*

Do / do 17.03. –  
So / zo 20.03.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
Dauer / duur:  
~ 55 min. ohne Pause /  
zonder pauze  
VVK / AK:  
15,00 € – 22,00 €

Mit dem Reisebus von  
Heerlen nach Aachen –  
siehe Allgemeininfos.  
Met de bus van Heerlen  
naar Aken – kijk bij  
algemene info.

# Hieronymus B

## Les Deux Garçons



Hieronymus B von der Dance Company Nanine Linning ist ein Gesamtkonzept aus modernem Tanz, Videokunst, fantasievollen Kostümen, lebensgroßen Skulpturen und Musik. Das Bühnenbild und die Kostüme wurden vom berühmten Künstlerduo Les Deux Garçons aus Landgraaf entworfen. Während schrit\_tmacher sind ihre Entwürfe einmalig im Theater Heerlen zu besichtigen. Eine einzigartige Gelegenheit, denn der Großteil der Werke wurde bereits von privaten Kunstsammlern erworben.

Michel Vanderheijden van Tinteren (1965) und Roel Moonen (1966) arbeiten seit 2000 unter dem Namen Atelier Les Deux Garçons zusammen. Ihre surrealistische, manchmal absurde Kunst ist international angesehen und Teil diverser Privat- und Museumssammlungen.

*Hieronymus B van Dance Company Nanine Linning is een totaalconcept van moderne dans, videokunst, uitbundige kostuums, levensgrote sculpturen en muziek. Het decor en de kostuums zijn ontworpen door het befaamde kunstenaarsduo Les Deux Garçons uit Landgraaf. Tijdens schrit\_tmacher zijn hun ontwerpen eenmalig te bezichtigen in Theater Heerlen. Een unieke kans, aangezien het merendeel van de werken al aangekocht is door een particuliere kunstverzamelaar.*

*Michel Vanderheijden van Tinteren (1965) en Roel Moonen (1966) werken sinds 2000 samen onder de naam Atelier Les Deux Garçons. Hun surrealistische, soms absurdistische kunst wordt internationaal gewaardeerd en maakt deel uit van diverse particuliere en museale collecties.*

Fr / vr 12.02. –  
So / zo 20.03.2016  
Während der Öffnungszeiten rundum Aufführungen im Theater / tijdens openingstijden rondom voorstellingen in het theater

Theater Heerlen,  
AZL Lounge  
Eintritt frei /  
toegang gratis  
**„Hieronymus B“  
Les Deux Garçons**  
Bildende Kunst im Theater  
beeldende kunst  
in het theater

# Workshops

Rahmenprogramm  
Randprogramma

## Moving Borders

MEX

„Warm-Up & Erarbeitung von Choreographieauschnitten“  
*'Warming up & bewerking van choreografiefragmenten'*

*Für Fortgeschrittene / voor gevorderden.*  
*Mit Mitgliedern der Kompanie / door medewerkers van het gezelschap.*

Sa / za 20.02.2016  
12.00 – 14.00 Uhr / uur  
VHS Aachen (hogeschool)  
**Moving Borders MEX**

Di / di 23.02.2016  
19.00 – 20.30 Uhr / uur  
Theater Heerlen  
**NDT1 NL**

Sa / za 27.02.2016  
12.00 – 14.00 Uhr / uur  
VHS Aachen (hogeschool)  
**London calling:  
Richard Alston, Martin  
Lawrance and more GB**

Sa / za 05.03.2016  
12.00 – 14.00 Uhr / uur  
VHS Aachen (hogeschool)  
**Yin Yue Dance Company**  
USA / CHN

Mi / wo 16.03.2016  
18.00 – 19.00 Uhr / uur  
Cultuurhuis Heerlen  
**Introdans voor  
de Jeugd NL**  
*Für Kinder von /  
voor kinderen van  
6 – 12 Jahren / jaar*

## NDT1

NL

„Warm-Up & Erarbeitung von Choreographieauschnitten aus dem Repertoire der Vorstellung.“  
*'Warming-up & bewerking van choreografische fragmenten uit het repertoire van de voorstelling.'*

*Für Anfänger und Fortgeschrittene, geringe Tanz-erfahrungen erforderlich.*  
*Voor zowel beginners en gevorderden, enige danservaring vereist.*

Di / di 23.02.2016  
19.00 – 20.30 Uhr / uur  
Theater Heerlen, LIM-BURGzaal, Burgemeester van Grunsvenplein 145  
15,00 € Teilnehmergebühr / Kosten van deelname  
Anmeldung unter / anmelden via:  
[www.parkstadlimburgtheaters.nl](http://www.parkstadlimburgtheaters.nl),  
+31(0)45 571 66 07



Moving Borders

# Workshops

## **London calling: Richard Alston, Martin Lawrance and more** GB

„Warm-Up & Erarbeitung  
von Choreographieaus-  
schnitten“

*‘Warming up & bewerking  
van choreografiefragmen-  
ten’*

*Für Fortgeschrittene /  
voor gevorderden.*

*Mit Mitgliedern der Kom-  
panie / door medewerkers  
van het gezelschap.*

**Sa / za 27.02.2016**

12.00 – 14.00 Uhr / uur

VHS Aachen (hogeschool),

Raum / kamer 233,

Peterstr. 21-25,

52062 Aachen / Aken

25,00 € Teilnehmer-

gebühr /

*Kosten van deelname*

*Anmeldung unter /*

*aanmelden via:*

*T.: +49(0)241-4792111,*

*unter Angabe der*

*Veranstaltungs-Nr. /*

*o.v.v. het nummer:*

*AO 09106*

## **Yin Yue Dance Company**

USA / CHN

„Warm-Up & Erarbeitung  
von Choreographieaus-  
schnitten; Erlernen

der kompanieeigenen

‘YYDC FoCo-Technik’“

*‘Warming up & bewerking*

*van choreografiefragmen-*

*ten; kennismaken met de*

*‘YYDC FoCo’ techniek van*

*het gezelschap’*

*Für Fortgeschrittene /  
voor gevorderden.*

*Mit Mitgliedern der Kom-  
panie / door medewerkers  
van het gezelschap.*

**Sa / za 05.03.2016**

12.00 – 14.00 Uhr / uur

VHS Aachen (hogeschool),

Raum / kamer 233,

Peterstr. 21-25,

52062 Aachen / Aken

25,00 € Teilnehmer-

gebühr /

*Kosten van deelname*

*Anmeldung unter /*

*aanmelden via:*

*T.: +49(0)241-4792111,*

*unter Angabe der*

*Veranstaltungs-Nr. /*

*o.v.v. het nummer:*

*AO 09108*

## **Introdans voor de Jeugd**

NL

Aktiver Tanzworkshop vor  
der Vorstellung der Kom-  
panie „Introdans Ense-  
mble voor de Jeugd“.

Man kann zuschauen oder  
sich beteiligen; alles ist  
erlaubt, Tanzerfahrung ist  
nicht erforderlich.

*Actieve dansworkshop  
voorafgaand aan de voor-  
stelling van Introdans En-  
semble voor de Jeugd.*

*Kijken, meedoen; alles  
mag, danservaring is niet  
vereist.*

*Für Kinder von /*

*voor kinderen van*

*6 – 12 Jahren / jaar*

**Mi / wo 16.03.2016**

18.00 – 19.00 Uhr / uur

Cultuurhuis Heerlen,

Sittarderweg 145, Heerlen

7,50 € Teilnehmergebühr /

*Kosten van deelname.*

*Anmeldung unter /*

*aanmelden via:*

*www.parkstad*

*limburgtheaters.nl,*

*+31(0)45 571 66 07*



London calling

**Yin Yue  
Dance Company**



**Rahmenprogramm  
Randprogramma**

**Kombi-Ticket /  
combinatieticket  
Aachen / Aken**  
Workshopteelnahme  
& Ticket zur  
Abendvorstellung /  
deelname aan workshop  
& ticket avondvoorstelling

Preis / prijs: 34,00 €

Termine / termijnen:  
**Sa / za 20.02.2016**  
Moving Borders  
Veranstaltungs-Nr. / o.v.v.  
het nummer: AO 09105  
**Sa / za 27.02.2016**  
London calling:  
Richard Alston, Martin  
Lawrance and more  
Veranstaltungs-Nr. / o.v.v.  
het nummer: AO 09107  
**Sa / za 05.03.2016**  
Yin Yue Dance Company  
Veranstaltungs-Nr. / o.v.v.  
het nummer: AO 09109

Das Kombi-Ticket Aachen  
ist limitiert und aus-  
schließlich über die VHS  
Aachen unter Angabe der  
o.g. Veranstaltungsnum-  
mer bis zum 08.01.2016  
zu buchen.  
Het combi-ticket is be-  
perkt beschikbaar, uit-  
sluitend via VHS Aken  
(hogeschool) o.v.v. het  
nummer en uiterlijk tot  
08.01.2016 te bestellen.  
Anmeldung / aanmelden  
via: T.: +49(0)241-4792111.

**Kombi-Ticket Heerlen /  
combinatieticket  
Heerlen**  
Workshopteelnahme  
& Ticket zur  
Abendvorstellung /  
deelname aan workshop  
& ticket avondvoorstelling

Workshopteelnemer in  
Heerlen erhalten vergüns-  
tigte Preise für die Abend-  
vorstellung der betreffen-  
den Kompanie.  
Deelnemers aan de work-  
shops in Heerlen kunnen  
tegen gereduceerd tarief  
de voorstelling bijwonen  
van het betreffende gezelschap.

**Di / di 23.02.2016**  
NDT1  
Kombiticket Workshop  
& Vorsteling (Rang 1)  
combi-ticket workshop  
& voorstelling (1e rang):  
35,00 €

**Mi / wo 16.03.2016**  
Introdans voor de Jeugd  
Kombiticket Workshop  
& Vorsteling (Rang 1)  
combi-ticket workshop  
& voorstelling (1e rang)  
22,50 €

Mit Anmeldung /  
aanmelden via:  
Parkstad Limburg  
Theaters  
T: +31(0)45-5716607

Die Workshops können  
nur bei ausreichender  
Anmeldung angeboten  
werden.

De workshops vinden  
uitsluitend plaats bij  
voldoende deelname.

Weitere Informationen /  
meer informatie via:  
[www.schrittmacher  
festival.de](http://www.schrittmacherfestival.de)  
[www.vhs-aachen.de](http://www.vhs-aachen.de)  
[www.parkstad  
limburgtheaters.nl](http://www.parkstad<br/>limburgtheaters.nl)

**Aachen / Aken:**  
In Zusammenarbeit mit  
der /  
In samenwerking met  
Volkshochschule (VHS)  
Aachen (hogeschool)

**Heerlen:**  
In Zusammenarbeit mit /  
In samenwerking met Huis  
voor de Kunsten Limburg

# dance meets film

Rahmenprogramm  
Randprogramma

## 20 centímetros

E 2005, Regie: Ramón Salazar, 112 min. // Deutsch / Duits // FSK 18 / kijkwijzer: vanaf 18 jaar

Der an der Schlafkrankheit leidende Transvestit Marieta wurde auf den Namen Adolfo getauft, fühlt sich jedoch als Frau und möchte als solche leben und wahrgenommen werden. Während er/sie hart arbeitet, um das Geld für eine Operation seines/ihrer „20-Zentimeter-Problems“ zusammenzubekommen, sind seine/ihre Kunden gerade an diesem Problem interessiert. Marieta flieht in eine opulente Tanz-Traumwelt mit sich als Musical-Star.

*De aan narcolepsie lijdende travestiet Marieta werd ooit als Adolfo gedoopt, maar voelt zich vrouw en wil ook dat anderen haar zo zien. Ze werkt daarom hard om het geld bij elkaar te krijgen om haar 'probleem van 20 centimeter' operatief te laten verwijderen, ook al vinden haar klanten dat probleem juist bijzonder interessant. Marieta zoekt toevlucht tot haar dromen, een fantastische droommusical waarin ze zelf de hoofdrol speelt.*

Mo / ma 22.02.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen,  
Franzstraße 45,  
52064 Aachen / Aken  
Tickets: 6,00 €



20 centímetros

Mo / ma 22.02.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen  
**20 centímetros**

Mo / ma 29.02.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen  
**Strictly Ballroom – Die gegen alle Regeln tanzen**

Mo / ma 07.03.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen  
**Rhythm Is It!**

Mo / ma 14.03.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen  
**Jig**

Aachen / Aken  
In Zusammenarbeit mit /  
In samenwerking met  
Volkshochschule (VHS)  
Aachen (hogeschool)

## Strictly Ballroom – Die gegen alle Regeln tanzen

AUS 1992, Regie: Baz Luhrmann, 94 min. // Deutsch / Duits // FSK 0 / kijkwijzer: voor alle leeftijden

Der Turniertänzer Scott Hastings begehrt gegen die Konventionen auf und weigert sich, weiter „strictly ballroom“ zu tanzen. Von seiner Partnerin verlassen, bereitet er sich mit einem scheinbaren Mauerblümchen, der Tochter spanischer Immigranten, auf den „Pan Pacific Grand Prix“ vor, den er auf diese Weise kaum gewinnen kann. Baz Luhrmanns Märchen-Tanzfilm-Allegorie besticht durch Leidenschaft, opulente Ausstattung, fulminante Kameraarbeit und vorzügliche Darsteller.



## Rhythm Is It!

*Strictly Ballroom* vertelt het verhaal van de rebelse wedstrijddanser Scott Hastings die weigert nog langer strictly ballroom te dansen. Als zijn danspartner hem slechts weken voor de 'Pan Pacific Grand Prix' aan de kant zet voor een andere danser, laat Scott het er niet bij zitten en bereidt hij zich samen met muurbloempje Fran, de dochter van een Spaanse immigrant, voor op de grote danswedstrijd. Zal het ze lukken om te winnen? Baz Luhrmanns sprookjesachtige dansfilm is dankzij de passie voor dans, de prachtige set, mooie cameravoering en voortreffelijke acteurs een absolute must see.

Mo / ma 29.02.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen,  
Franzstraße 45,  
52064 Aachen / Aken  
Tickets: 6,00 €

## Rhythm Is It!

D 2004, Regie: Thomas Grube, Enrique Sánchez Lansch, 100 min. // Englisch / Engels, Deutsch / Duits // FSK 0 / kijkwijzer: voor alle leeftijden

Sir Simon Rattle hat sein jetzt schon legendäres Dirigat bei den Berliner Phil-

harmonikern beendet – ein Anlass, noch einmal eines der spektakulärsten und das bestimmt untypischste Ergebnis seiner Arbeit in Berlin anzusehen. 2003 hat er zusammen mit dem Choreografen Royston Maldoom das Projekt „Rhythm is it!“ mit 250 Kindern und Jugendlichen aus 25 Nationen gestartet. Der packende Film folgt den Akteuren bei den Proben sowie der Aufführung von Stravinskys „Sacre du Printemps“.

*Sir Simon Rattle heeft zijn nu al legendarische dirigecarrière bij de Berliner Philharmonikern beëindigd – dé gelegenheid om een van de spectaculairste en opvallendste resultaten van zijn werk in Berlijn opnieuw te bekijken. In 2003 startte hij samen met choreograaf Royston Maldoom het project 'Rhythm is it!', met 250 kinderen en jongeren uit 25 landen. De film volgt de jonge deelnemers bij hun repetities en de uiteindelijke opvoering van Stravinsky's 'Sacre du Printemps'.*

Mo / ma 07.03.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen,  
Franzstraße 45,  
52064 Aachen / Aken  
Tickets: 6,00 €

## Jig

GB / 2011, Regie: Sue Bourne, 93 Min. // Englisch / Engels

Die preisgekrönte britische Dokumentarfilmerin Sue Bourne blickt in die geschlossene Welt des irischen Wettkampf-Tanzes, sie folgt ein Jahr lang sieben Kandidaten bei der Vorbereitung und schließlich während der Wettkampftage der „40th Irish Dancing World Championships 2010“, in Glasgow / Schottland, an denen mehrere Tausend Teilnehmende aus der ganzen Welt teilnehmen.

*De met prijzen bekroonde Britse documentairemaakster Sue Bourne biedt ons een blik in de bijzondere wereld van het Ierse wedstrijddansen. Een jaar lang volgt ze zeven kandidaten tijdens hun voorbereidingen en de uiteindelijke wedstrijddagen van de '40th Irish Dancing World Championships 2010' in het Schotse Glasgow, waaraan duizenden dansers van over de hele wereld deelnemen.*

Mo / ma 14.03.2016  
19.30 Uhr / uur  
Eden Palast Aachen,  
Franzstraße 45,  
52064 Aachen / Aken  
Tickets: 6,00 €

# The Moving Cinema

Rahmenprogramm  
Randprogramma

24/7

**Ein internationales  
Online-Kino  
mit Tanzfilmen**

schrit\_tmacher präsentiert auch in diesem Jahr wieder "The Moving Cinema". Viermal pro Jahr präsentiert das Online-Kino ausgewählte Tanzfilme von vier verschiedenen Gastkuratoren. Über die Online-Plattform wird diese immer beliebtere Form populärer Kunst direkt ins Wohnzimmer übertragen. Das Kino bietet alle drei Monate einen neuen oder renommierten Tanzfilm in Cinema 1, Tanz aus einem besonderen Blickwinkel in Cinema 2, klassische Ikonen in Cinema 3 und ein Close-Up des Gastkurators in Cinema 4. Vier Online-Kinos, viermal pro Jahr, vier neue Tanzfilme. Ein Kino für Ideen, Inspirationen und Emotionen. (Eine Initiative von Ronald Wintjens von Project Sally.) 2009 erklärte die Tanzzeitschrift Ballett Tanz das Online-Tanzfilm-Kino zur besten Tanz-Website.

Eigens für schrit\_tmacher 2016 werden – auf Grund des großen Erfolgs 2015 – wieder neue Tanzfilme ausgewählt.

**Een internationale  
online bioscoop  
met dansfilms**

*Dit jaar wederom Moving Cinema tijdens schrit\_tmacher. Vier keer per jaar brengt de online bioscoop 'The Moving Cinema' een selectie van dansfilms gemaakt door verschillende gastcurators. Een online podium voor een groeiende vorm van populaire kunst direct in de woonkamer. Iedere drie maanden broadcast deze bioscoop een nieuwe of indrukwekkende dansfilm in Cinema 1, dans vanuit een bijzondere hoek in Cinema 2, klassieke iconen in Cinema 3 en een close-up portret van de gastcurator in Cinema 4. Vier online bioscopen, vier keer per jaar, vier nieuwe dansfilms. Een bioscoop om ideeën te delen, om te laten inspireren en om te ontroeren. In 2009 beoordeelde dansmagazine Ballet Tanz deze online-dansfilm-bioscoop, als beste danswebsite.*

*Speciaal voor schrit\_tmacher 2016 worden – in navolging van het succes in 2015 – weer vier nieuwe dansfilms geselecteerd.*

Di / di 16.02. –  
So / zo 20.03.2016  
[www.themovingcinema.com](http://www.themovingcinema.com)

24/7

The Moving Cinema – Ein internationales Online-Kino mit Tanzfilmen / Een internationale online bioscoop met dansfilms



# Allgemeine Infos / Algemene Infos

## Spielorte / Locaties

**Fabrik Stahlbau Strang**  
Philipsstraße 2  
52068 Aachen / Rothe Erde

Infos  
[www.schrittmacherfestival.de](http://www.schrittmacherfestival.de)

Facebook / schrittmacher  
Dance Festival Aachen –  
just dance

T.: +49(0)241/  
43249-40 & -44  
(Kulturbetrieb der Stadt  
Aachen / Veranstaltungs-  
management)

**Parkstad Limburg  
Theaters /  
Theater Heerlen**  
„RABOzaal“ +  
„LIMBURGzaal“  
Burgemeester van  
Grunsvenplein 145  
NL – 6411 AS Heerlen

Infos  
[www.parkstadlimburgtheaters.nl](http://www.parkstadlimburgtheaters.nl)

sowie / alsook  
Parkstad Limburg  
Theaters  
Kasse & Information  
T.: +31(0)455716607  
Theater Heerlen  
Montag bis Freitag /  
maandag t/m vrijdag:  
11.00 – 17.00 Uhr / uur  
Donnerstagabend /  
donderdagavond:  
18.00 – 21.00 Uhr / uur  
Samstag / zaterdag:  
11.00 – 14.00 Uhr / uur

## Tickets / Kaarten

Tickets für alle Tanzvorstellungen können sowohl in Aachen als auch in Heerlen gekauft werden! Men kan voor alle dans voorstellingen zowel in Heerlen als in Aken kaarten kopen!

**Vorverkauf /  
voorverkoop (VVK)**  
ab / vanaf 26.11.2015  
um / om 11.00 Uhr / uur

VVK an allen bekannten Vorverkaufstellen in Aachen / VVK bij alle bekende voorverkoop-punten in Aken (zu finden unter / vindt u op [www.adticket.de](http://www.adticket.de) -> „VVK-Stellen“) über / via [www.schrittmacherfestival.de](http://www.schrittmacherfestival.de) [www.adticket.de](http://www.adticket.de) [www.parkstadlimburgtheaters.nl](http://www.parkstadlimburgtheaters.nl) sowie über das / alsook via de kassa van Theater Heerlen.

Etwaige Restkartenkontingente aus Rückläufen für die Veranstaltungen in Aachen werden kurzfristig wenige Tage vor der jeweiligen Veranstaltung freigeschaltet.

Toegangskarten die eventueel terugkomen voor de voorstellingen in Aken, worden telkens op korte termijn, enkele dagen voor de desbetreffende voorstelling, weer beschikbaar gesteld.

Restkarten für ausverkaufte Veranstaltungen in Aachen (bzw. Heerlen) können ggf. über ein Restkontingent in Heerlen (bzw. Aachen) erworben werden.

Eventuele restkaarten voor uitverkochte voorstellingen in Heerlen (of Aken) kunnen voorafgaand aan de voorstelling bij de kassa ter plaatse worden gekocht.

## Abendkasse / Avondkassa

Die Abendkasse ist jeweils eine Stunde vor Veranstaltungsbeginn geöffnet. De avondkassa is vanaf een uur voor aanvang van de voorstelling geopend.

Keine Garantie für den Erhalt von Tickets an der Abendkasse!  
Kaarten uitsluitend verkrijgbaar zolang de voorraad strekt!

## Allgemeine Infos / Algemene Infos

### Rollstuhlplätze / Rolstoelplaatsen

#### Aachen / Aken

Rollstuhlplätze sowie deren Begleitplätze in Aachen sind ausschließlich buchbar über / rolstoelplaatsen en plaatsen voor de begeleider voor Aken zijn alleen te boeken via ADticket +49(0)180-6050400 (0,20 € / Anruf aus dem deutschen Festnetz / vast telefoonnetwerk, max. 0,60 € / Anruf inkl. MwSt aus allen deutschen Mobilfunknetzen / via mobiel netwerk) oder direkt über die Vorverkaufsstelle / of via het voorverkoop-punt Media Store – Aachener Zeitungsverlag, Großkölnstr. 56, Aachen / Aken.

#### Heerlen / Heerlen

Im RABOzaal ist eine begrenzte Anzahl an Rollstuhlplätzen verfügbar. Im LIMBURGzaal gibt es unbegrenzte Möglichkeiten. Wenn Sie einen Rollstuhlplatz in Anspruch nehmen möchten, können Sie ihn ausschließlich telefonisch oder direkt an einem unserer Schalter reservieren. Bitte geben Sie dabei auch die Maße Ihres Rollstuhls an.  
Maximal zulässige Maße RABOzaal:  
Rang 1: L x B: 90 x 70 /  
Rang 2: L x B x H:  
90 x 70 x 125 /  
Rang 3: L x B: 120 x 80.

In de RABOzaal is een beperkt aantal rolstoelplekken beschikbaar. De LIMBURGzaal heeft geen beperkingen. Wilt u gebruik maken van de rolstoelplaatsen, dan kunt u deze uitsluitend via telefoon of direct aan onze balies reserveren met opgave van de maten van uw rolstoel.  
Maximale maten RABOzaal zijn:  
Rang 1: L x B: 90 x 70 /  
Rang 2: L x B x H:  
90 x 70 x 125 /  
Rang 3: L x B: 120 x 80

### Preise / Prijzen

Alle Preise (Aachen und Heerlen) zzgl. Gebühren. Alle prijzen (Aken en Heerlen) zijn exclusief administratiekosten.

**Vorstellungen in Aachen  
Voorstellingen in Aken**  
Vorverkauf / Voorverkoop (VVK) & Abendkasse / Avondkassa (AK)

**Preiskategorie 1 / Rang 1**  
Für Plätze in den Reihen / plaatsen in de volgende rijen: R 01 – R 15  
VVK: 20,00 € normal /  
17,00 € ermäßigt /  
met korting  
AK: 22,00 € normal /  
19,00 € ermäßigt /  
met korting

**Preiskategorie 2 / Rang 2:**  
Für Plätze in den Reihen / plaatsen in de volgende rijen: R 16 – R 25  
VVK: 18,00 € normal /  
15,00 € ermäßigt /  
met korting  
AK: 20,00 € normal /  
17,00 € ermäßigt /  
met korting

Barrierefreier Zugang /  
rolstoeltoegankelijkheid



---

**Vorstellungen / Voorstellingen in Heerlen**

Vorverkauf & Abendkasse  
voorverkoop en avondkassa:

**RABOzaal**

**Black Grace (NZ)**

Rang 1: 28,50 €

Rang 2: 25,75 €

Rang 3: 22,75 €

Rang 4: 13,50 €

Sterrrang: 32,75 €

**Nanine Linning (NL / D)**

Rang 1: 25,00 €

Rang 2: 22,50 €

Rang 3: 20,00 €

Rang 4: 12,00 €

Sterrrang: 28,75 €

**NDT1 (NL)**

Rang 1: 28,50 €

Rang 2: 25,75 €

Rang 3: 22,75 €

Rang 4: 13,50 €

Sterrrang: 32,75 €

**Akram Khan (GB)**

Rang 1: 28,50 €

Rang 2: 25,75 €

Rang 3: 22,75 €

Rang 4: 13,50 €

Sterrrang: 32,75 €

**LIMBURGzaal**

**Living Dance Studio (RC)**

Rang 1: 22,50 €

Rang 2: 19,50 €

Rang 3: 11,50 €

Sterrrang: 25,00 €

**Virginie Brunelle (CDN)**

Rang 1: 17,50 €

Rang 2: 15,50 €

Rang 3: 9,00 €

Sterrrang: 20,00 €

**Introdans Ensemble (NL)**

Rang 1: 20,00 €

Rang 2: 18,00 €

Rang 3: 16,00 €

Sterrrang: 23,00 €

---

**ABO / Passe partout**

Stellen Sie sich aus dem Festivalangebot (Heerlen und Aachen) ein individuelles Abonnement zusammen. Entscheiden Sie sich bei Ihrem Ticketkauf direkt für fünf oder sechs Tickets für unterschiedliche Aufführungstage, erhalten Sie einen Preisnachlass von 20 % auf den Gesamtpreis.

Der Kauf mehrerer Tickets für denselben Aufführungstag innerhalb eines Abos ist ausgeschlossen.

Die Abos sind online über [www.adticket.de](http://www.adticket.de), [www.schrittmacherfestival.de](http://www.schrittmacherfestival.de) sowie über die ADticket Hotline T.: +49(0)180-6050400 (0,20 € / Anruf aus dem deutschen Festnetz, max. 0,60 € inkl. MwSt. / Anruf aus allen deutschen Mobilfunknetzen) buchbar.

Über ADticket können Sie sich ausschließlich Abos innerhalb der Preiskategorien / Ränge 1 und 2 zusammenstellen.

Über das Theater Heerlen unter [www.parkstadlimburgtheaters.nl](http://www.parkstadlimburgtheaters.nl), T.: +31(0)45 571 66 07 oder an der Kasse des Theaters Heerlen erhalten Sie bei Ihrem Ticketkauf für vier oder mehr Vorstellungen einen Preisnachlass von 20% auf den Gesamtpreis.

Stel vanuit het festival-aanbod (Heerlen en Aken) een individueel abonnement samen. Als u bij de kaart aankoop meteen tickets koopt voor 5 of 6 verschillende voorstellingen, krijgt u 20 % korting op de totaalprijs! Een abonnement is uitsluitend mogelijk met kaarten voor verschillende voorstellingen.

De abonnementen zijn te boeken via [www.adticket.de](http://www.adticket.de) [www.schrittmacherfestival.de](http://www.schrittmacherfestival.de) en de ADticket Hotline T.: +49(0)180-6050400 (0,20 €/via Duitse vaste lijn, max. 0,60 € incl. btw/via Duits mobiel netwerk.)

Voor abonnementen die worden besteld via ADticket geldt dat deze uitsluitend met 1e of 2e rang tickets kunnen worden samengesteld.

Voor Theater Heerlen kunt u abonnementen boeken via [www.parkstadlimburgtheaters.nl](http://www.parkstadlimburgtheaters.nl) T.: +31(0)45 571 66 07 of aan de theaterkassa. Bij aankoop van tickets voor 4 voorstellingen of meer, krijgt u 20 % korting op de totaalprijs.

## Organisierte Fahrten mit dem Reisebus / Georganiseerde busreizen

### Aachen / Aken

#### -> Heerlen

Bustickets: 6,00 €

Für Hin- & Rückfahrt,  
Show-Eintritt nicht  
inklusive,  
erhältlich ab 26.11.2015  
ausschließlich an der  
Kasse des Ludwig Forums,  
Platzzahl begrenzt!  
Voor heen- en terugreis,  
excl. toegangskaat  
voorstelling,  
vanaf 26.11.2015  
alleen te verkrijgen bij de  
kassa van Ludwig Forum  
en zo lang de voorraad  
strekt!

(1.) So / zo 21.02.2016  
**Dance Company Nanine  
Linning & Theater  
Heidelberg (NL / D)**  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal

(2.) Mi / wo 24.02.2016  
**NDT1 (NL)**  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal

(3.) Di / di 15.03.2016  
**Akram Khan  
Company (GB)**  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal

Abfahrt in Aachen /  
vertrek in Aken:  
Pünktlich um / stipt om  
19.00 Uhr / uur,  
Ludwig Forum Aachen  
(Einfahrt / ingang  
Jülicher Straße 97 – 109).  
Verspätungen können  
nicht berücksichtigt  
werden. / Restitutie bij  
het missen van de bus  
niet mogelijk.  
Rückkunft in Aachen /  
aankomst terug in Aken:  
spätestens 23.30 Uhr / uur

### Heerlen

#### -> Aachen / Aken

Busticket: 6,00 €

Für Hin- & Rückfahrt,  
Show-Eintritt nicht  
inklusive,  
erhältlich ab 26.11.2015  
ausschließlich an der  
Kasse des Theater  
Heerlen oder über  
[www.parkstad  
limburgtheaters.nl](http://www.parkstadlimburgtheaters.nl)  
Platzzahl begrenzt!  
Voor heen- en terugreis,  
excl. toegangskaat  
voorstelling,  
vanaf 26.11.2015,  
alleen te verkrijgen bij  
de kassa van Theater  
Heerlen of via  
[www.parkstad  
limburgtheaters.nl](http://www.parkstadlimburgtheaters.nl)  
en zo lang de voorraad  
strekt!

(1.) Do / do 18.02.2016  
**Moving Borders (MEX)**  
20.30 Uhr / uur,  
Fabrik Stahlbau Strang,  
Aachen / Aken

(2.) So / zo 20.03.2016  
**Compagnie  
Pal Frenak (H)**  
20.30 Uhr / uur,  
Fabrik Stahlbau Strang,  
Aachen / Aken

Abfahrt / vertrek  
in Heerlen:  
Pünktlich um / stipt om  
19.45 Uhr / uur ab / vanaf  
Theater Heerlen  
Rückkunft / aankomst  
terug in Heerlen:  
ca. / rond 22.30 Uhr / uur

## Impressum / Colofon

Festivalleitung /  
Festivalleiding  
Rick Takvorian

Programmgestaltung /  
Programmering  
Rick Takvorian  
Stefanie Gerhards  
Bas Schoonderwoerd  
Janneke Schmeitz

Projektpartner /  
Projectpartner  
Parkstad Limburg  
Theaters  
Bas Schoonderwoerd,  
Direktor / Directeur  
Janneke Schmeitz,  
Projektbegleitung /  
Projectbegeleiding

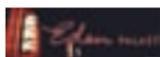
Herausgeber / Uitgever  
Kulturbetrieb  
der Stadt Aachen  
Mozartstraße 2-10,  
52058 Aachen /  
Parkstad Limburg  
Theaters –  
Theater Heerlen

Redaktionsschluss /  
Opgemaakt op:  
10/2015  
Änderungen vorbehalten!  
Wijzigingen voor-  
behouden!

Gestaltung / Vormgeving  
DDT2w, Dusan Totovic /  
Werner Wernicke

Foto  
Black Grace: Duncan Cole /  
Moving Borders: Ieve  
Gonzalez / Dance Company  
Nanine Linning & Theater  
Heidelberg: Kalle  
Kuikkaniemi / NDT1: Rahi  
Rezvani / London calling:  
Richard Alston, Martin  
Lawrance and more:  
Foteini Christofilopoulou  
und / en Chris Nash / The  
Living Dance Studio:  
Company / Yin Yue Dance  
Company: Anton Martynov  
(Titel), Steven Schreiber  
und / en Chris Nicodemo /  
Virginie Brunelle: Marie  
Philibert-Dubois / Beijing  
Dance Theater: Jiang Han /  
Akram Khan Company:  
Jean Louis Fernandez /  
Introdans Ensemble voor  
de Jeugd: Pieter Henket /  
Cie. Pal Frenak: Tamás  
Boczkó und / en Flóra Lilla  
Székely

Mit freundlicher Unterstützung durch /  
Mede mogelijk dankzij



ibis Styles  
Aachen City



Eine Veranstaltung von /  
Een evenement van



justdance!

# schrit\_tmacher

Di / di 16.02.2016  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal  
Festivaleröffnung Heerlen  
festivalopening Heerlen  
**Black Grace** NZ  
„Mixed Bill“

Mi / wo 17.02. –  
Sa / za 20.02.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
Festivaleröffnung Aachen  
festivalopening Aken  
**Moving Borders** MEX  
„Nosotros“

So / zo 21.02.2016  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal  
**Dance Company**  
**Nanine Linning &  
Theater Heidelberg** NL/D  
„Hieronymus B“

Mi / wo 24.02.2016  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal  
**NDT1** NL  
„Somos“

Do / do 25.02. –  
So / zo 28.02.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
**London calling:  
Richard Alston, Martin  
Lawrance and more** GB  
„Gambit“, „Unease...“,  
„Dutiful Ducks“,  
„Nomadic“

Mi / wo 02.03.2016  
20.30 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / LIMBURGzaal  
**The Living Dance  
Studio** RC  
„Red“

Do / do 03.03. –  
So / zo 06.03.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
**Yin Yue Dance  
Company** USA/CHN  
„Through The Fracture  
Of Light“

Di / di 08.03.2016  
20.30 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / LIMBURGzaal  
**Virginie Brunelle** CDN  
„Complexe des Genres“

Fr / vr 11.03. –  
So / zo 13.03.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
**Beijing Dance  
Theater** RC  
„Wild Grass“

Di / di 15.03.2016  
20.00 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / RABOzaal  
**Akram Khan  
Company** GB  
„Kaash“

Mi / wo 16.03.2016  
19.30 Uhr / uur, Theater  
Heerlen / LIMBURGzaal  
**Introdans Ensemble  
voor de Jeugd** NL  
„Wonderland“ (6+)

Do / do 17.03. –  
So / zo 20.03.2016  
jew. / telkens 20.30 Uhr /  
uur, Fabrik Stahlbau  
Strang, Aachen / Aken  
**Compagnie Pal Frenak** H  
„Birdie“

[www.schrittmacherfestival.de](http://www.schrittmacherfestival.de)

Eine Veranstaltung von | Een evenement van



stadt aachen

